



# Konnen Dwa Pa w Sèvis Lang nan DES ak nan DWS

Nan Depatman Komès, Divizyon Sekirite Travay (DES) ak Division of Workforce Solutions (DWS), yo founi dokiman enpòtan yo nan lang Panyòl, Chinwa (Mandaren), Franse, Vyetnamiyen, Kreyòl Ayisyen, Arabe, Hmong, Koreyen, Hindi, ak Ris. **Sèvis entèpretasyon lang yo** disponib nan plis pase 200 lang.

## Kisa mwen ta dwe atann si mwen kontakte DES ak DWS?

DES ak DWS bay sèvis entèpretasyon pou ede w san w pa peye anyen. Sa gen ladan l tout Sant Karyè Travayè DWS yo, ak Sant Apèl pou Anplwayè ak kliyan DES yo.

Yo mete yon afich ki ekri **Dwa Pou W Gen Yon Entèprèt** nan Sant Karyè Travayè Lokal ou yo. Afich la di "Montre lang ou. Y ap rele yon entèprèt. W ap jwenn yon entèprèt ki la gratis pou ou "nan plis pase 30 lang.

Si ou pa wè afich sa a nan biwo lokal ou a, tanpri mande li. Epitou, sèvis lang yo disponib pa mwayen telefòn. Rele **1-888-737-0259** pou resevwa sèvis entèprèt gratis atravè Sant Apèl pou Anplwayè ak Kliyan DES yo.

## Èske ou te fè yon bèl eksperyans sèvis lang avèk DES ak DWS?

Èske w vle di nou fason youn nan anplwaye nou yo te ede w? Rele Gouvènman ak Relasyon Piblik nan 1-888-737-0259.

## Ki moun k ap jere sèvis yo?

DES ak DWS gen yon seri kowòdonatè Aksè Lang pou kontwole Ajans Sèvis Aksè nan Lang pou piblik la. Depatman Komès, enfòmasyon pou kontakte Kowòdonatè Aksè pou Langaj nan Divizyon Sekirite Travay la se:

### Kowòdonatè Aksè Lang:

Larry Parker

**Telefòn travay:** (919) 707-1010

**Imèl:** [larry.parker@nccommerce.com](mailto:larry.parker@nccommerce.com)

**Faks:** (919) 733-9420

**Adrès lakay:**

700 Wade Ave

Raleigh, NC 27611-5903

Your Right to an Interpreter		You have the right to an interpreter if you need it. Please point to your language. An interpreter will be called. Please wait.	
<b>Español</b> <input type="checkbox"/> I need time to describe a language guide. Por favor, señale a dónde y cómo se usa el intérprete. Por favor, señale a dónde y cómo se usa el intérprete. Por favor, señale a dónde y cómo se usa el intérprete.	<b>中文</b> <input type="checkbox"/> 我需要时间来描述语言指南。请指示在哪里以及如何使用语言指南。請指示在哪裏以及如何使用語言指南。	<b>Tiếng Việt</b> <input type="checkbox"/> Tôi cần thời gian để mô tả hướng dẫn ngôn ngữ. Vui lòng chỉ ra vị trí và cách sử dụng hướng dẫn ngôn ngữ.	<b>Français</b> <input type="checkbox"/> Vous avez droit gratuitement au service d'interprète. Veuillez indiquer votre langue. Vous devez contacter un interprète. Veuillez pointer où se trouve l'interprète.
<b>Shqip</b> <input type="checkbox"/> I need time to describe a language guide. Ju lutemi tregojni ku gjendet udhëzimi i gjuhës dhe si ta përdorni.	<b>සිංහල</b> <input type="checkbox"/> මම කාලයක් ගත කිරීමට අවශ්‍යය. ඔබට භාෂා මාරු සේවාවක් ලබා ගැනීමට අවශ්‍යය.	<b>Հայերեն</b> <input type="checkbox"/> Կարգադրված է ձեր լեզվով աշխատանքի մեջ առանց ցավի ապահովելու: Եթե անհրաժեշտ է, կոչվենք թարգմանչ:	<b>Հայերեն</b> <input type="checkbox"/> Կարգադրված է ձեր լեզվով աշխատանքի մեջ առանց ցավի ապահովելու: Եթե անհրաժեշտ է, կոչվենք թարգմանչ:
<b>বাংলা</b> <input type="checkbox"/> I need time to describe a language guide. Please indicate where and how to use the interpreter.	<b>Creolo di Cabu Verdi</b> <input type="checkbox"/> I need time to describe a language guide. Please indicate where and how to use the interpreter.	<b>中文</b> <input type="checkbox"/> 我需要时间来描述语言指南。请指示在哪里以及如何使用语言指南。	<b>العربي</b> <input type="checkbox"/> I need time to describe a language guide. Please indicate where and how to use the interpreter.
<b>عربي</b> <input type="checkbox"/> I need time to describe a language guide. Please indicate where and how to use the interpreter.	<b>Français</b> <input type="checkbox"/> Vous avez droit gratuitement au service d'interprète. Veuillez indiquer votre langue. Vous devez contacter un interprète. Veuillez pointer où se trouve l'interprète.	<b>Deutsch</b> <input type="checkbox"/> Sie haben kein Recht auf einen kostenlosen Dolmetscher. Bitte beschreiben Sie die Sprachführer. Bitte beschreiben Sie die Sprachführer.	<b>Ελληνικά</b> <input type="checkbox"/> Έχετε δικαίωμα δωρεάν υπηρεσίας ερμηνείας. Παρακαλούμε να δείξετε το σημείο που βρίσκεται ο ερμηνευτής.
<b>Kreyòl Ayisyen</b> <input type="checkbox"/> I need time to describe a language guide. Please indicate where and how to use the interpreter.	<b>हिन्दी</b> <input type="checkbox"/> मुझे समय चाहिए कि मैं एक भाषा मार्गदर्शक का विवरण बता सकूँ। कृपया बताएं कि मार्गदर्शक कहाँ है और इसे कैसे उपयोग में लाया जाए।	<b>မြန်မာ</b> <input type="checkbox"/> ငါတို့အတွက် ဘာသာစကား ညွှန်ကြားချက်ကို ဖော်ပြရန် အချိန်လိုအပ်ပါသည်။ ကျေးဇူးပြု၍ ဘာသာစကား ညွှန်ကြားချက်၏ တည်နေရာနှင့် အသုံးပြုပုံကို ဖော်ပြပါ။	<b>Hmoob</b> <input type="checkbox"/> I need time to describe a language guide. Please indicate where and how to use the interpreter.
<b>Italiano</b> <input type="checkbox"/> Ho bisogno di tempo per descrivere la guida linguistica. Indicare la lingua e il servizio di interpretazione.	<b>日本語</b> <input type="checkbox"/> 言語ガイドの説明に時間がかかります。言語ガイドの場所と使用方法を教えてください。	<b>한국어</b> <input type="checkbox"/> 언어 안내서를 설명하는 데 시간이 필요합니다. 언어 안내서의 위치와 사용 방법을 알려주세요.	<b>한국어</b> <input type="checkbox"/> 언어 안내서를 설명하는 데 시간이 필요합니다. 언어 안내서의 위치와 사용 방법을 알려주세요.
<b>عربي</b> <input type="checkbox"/> I need time to describe a language guide. Please indicate where and how to use the interpreter.	<b>فارسی</b> <input type="checkbox"/> من به وقت نیاز دارم تا راهنمای زبان را توضیح دهم. لطفاً به من بگویید راهنمای زبان کجاست و چگونه باید از آن استفاده کرد.	<b>Język Polski</b> <input type="checkbox"/> Mam prawo do bezpłatnej pomocy w tłumaczeniu. Proszę wskazać miejsce i sposób skorzystania z pomocy tłumacza.	<b>Português</b> <input type="checkbox"/> Você tem o direito a um intérprete gratuito. Por favor, indique o idioma e o serviço de interpretação.
<b>Русский</b> <input type="checkbox"/> Мне нужно время, чтобы описать руководство по языку. Пожалуйста, укажите место и способ использования услуги переводчика.	<b>Srpsko-Hrvatski jezik</b> <input type="checkbox"/> Trebam vrijeme za opisivanje vodiča za jezik. Molim vas da kažete gdje se nalazi vodič i kako ga koristiti.	<b>Soomaali</b> <input type="checkbox"/> Waxaan uga baahnaa waqt inaan sharayno qoraalka taariikhda. Waxaan uga baahnaa inaad awoodo inaad uga baahnaa inaad awoodo.	<b>Español</b> <input type="checkbox"/> Usted tiene derecho a un intérprete gratuito. Por favor, indique su idioma y el servicio de interpretación.
<b>Swahili</b> <input type="checkbox"/> Nataka muda wa kutambua njia ya kutambua. Tafadhali chagua lugha na kuonyesha njia ya kutambua.	<b>Tagalog</b> <input type="checkbox"/> Kailangan ko ng oras na ipaliwanag ang mga detalye ng mga serbisyo ng pagmamarkang.	<b>ไทย</b> <input type="checkbox"/> ฉันต้องการเวลาที่จะอธิบายคู่มือภาษา. กรุณาบอกฉันถึงตำแหน่งของคู่มือภาษาและวิธีการใช้.	<b>Українська</b> <input type="checkbox"/> Мені потрібний час, щоб описати посібник з мови. Будь ласка, вкажіть місце та спосіб використання послуги перекладача.



Department of Commerce, Division of  
 Employment Security  
 700 Wade Ave  
 Raleigh, NC 27611-5903  
 888-737-0259 (telefòn) | (919) 733-9420 (faks)

## Aksè nan Sèvis yo nan Lang pa W: Fòmilè Plent

Depatman Komès, politik Divizyon Sekirite Travay la se pran mezi ki rezonab pou simonte baryè lang nan sèvis piblik ak nan pwogram yo. Pou fè sa, objektif nou se pou: 1) Pale avèk ou nan lang pa w epi 2) Bay fòmilè ak dokiman enpòtan nan kat lang moun itilize pi souvan yo, anplis Anglè. Kòmantè w sou fòmilè sa a pral ede nou atenn objektif sa a. **Tout enfòmasyon yo konfidansyèl.**

Tanpri enprime, epi siyen fòmilè a avèk lank nwa. Apre sa a, voye li pa lapòs oswa faks nan adrè ki pi wo a.

**Moun ki pote plent lan:** Nimewo idantifikasyon moun k ap fè reklamasyon, si li disponib: \_\_\_\_\_  
 Prenon: \_\_\_\_\_ Non Fanmi: \_\_\_\_\_  
 Adrès: \_\_\_\_\_  
 Vil oswa Vilaj: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd postal: \_\_\_\_\_  
 Lang Mwen prefere: \_\_\_\_\_ Adrès Imèl, si li disponib: \_\_\_\_\_  
 Telefòn Kay: \_\_\_\_\_ Lòt telefòn: \_\_\_\_\_

**Eske yon lòt moun ede ou pote plent sa a?**  Wi  Non Si 'Wi,' ajoute yo:  
 Prenon: \_\_\_\_\_ Non Fanmi: \_\_\_\_\_

**Kisa pwoblèm nan te ye?** Tcheke tout bwat ki aplike yo epi eksplike pi ba.

Yo pat ofri m yon entèprèt  
 Mwen te mande yon entèprèt e yo te refize  
 Entèprèt la (yo) oswa tradiktè (yo) pat kalifye (bay non yo, si w konnen yo)  
 Entèprèt la (yo) te fè kòmantè gwosye oswa ki pa apwopriye  
 Sèvis yo te pran twò lontan (Eksplike anba a)  
 Yo pat ban m fòmilè oswa avi nan yon lang mwen ka konprann (Bay non dokiman ki nesèsè yo anba a)  
 Mwen pa t kapab sèvi ak sèvis, pwogram oswa aktivite yo (Eksplike anba a)  
 Lòt (Eksplike anba a)

**Kilè pwoblèm nan te rive?** Dat (MM/JJ/AAAA): \_\_\_\_\_ Lè: \_\_\_\_\_  AM  PM

**Ki kote pwoblèm nan te rive?** \_\_\_\_\_

**Dekri sa ki te pase.** Tanpri bay detay espesifik. Itilize lòt paj si sa nesèsè. Ekri non ou sou chak fèy yo. Bay lang, sèvis ak dokiman ki nesèsè. Mete non, adrès ak nimewo telefòn moun ki patisipe, si nou konnen yo.

**Eske ou te pote plent ba moun nan Depatman an oswa Ajans lan? Bay ki moun e ki sa li te reponn ou?** Tanpri bay detay espesifik.

**Mwen sètifye ke deklarasyon sa a egzak selon konesans mwen ak kwayans mwen.**

**Siyati:** \_\_\_\_\_ **Dat** (MM/JJ/AAAA): \_\_\_\_\_  
 (Moun k ap fè plent lan)

**Do not write in this box. For office use only**

Date: \_\_\_\_\_ Reviewer: \_\_\_\_\_  
 Resolution: \_\_\_\_\_